

95 防災

大規模震災対策まとまる 冊子と地図の配布も

数多くの貴重な人命を奪った「阪神・淡路大震災」から七カ月がたちました。この大震災を教訓として、柏市では「大規模震災緊急対策計画」をまとめ、すべてのご家庭に防災の冊子と地図をお配りすることにしました。冊子を参考に「ご家族で話し合ったり、自宅の耐震診断を行うなど、日ごろから災害に備えておくことが大切です。」

在は、柏の葉公園など六カ所に設置されており、医薬品・生活必需品・食料品等の備蓄が市内に分散するように配置しています。

耐震性貯水装置

震災時の飲料水を確保するため、各防災エリアには、耐震性貯水装置(井戸)を設置する予定です。今年度中に北柏第三公園に設置し、計十一カ所になります。

冊子と地図を配布

市では、防災の冊子と地図を作成しました。行政連絡員を通じて、8月末までに全世帯に配布します。

建物の耐震診断

阪神・淡路大震災では、多くの建物が倒壊するなどの被害を受けました。職員百十八人を救援に派遣した芦屋市で

柏市民の皆様 温かいご支援 ありがとうございました

去る1月17日の阪神・淡路大震災以来、柏市民の皆様から心強い励ましと多くのご支援をいただき、誠にありがとうございました。心からお礼申し上げます。

お陰様で、震災復旧・復興事業も順調に進みはじめ、街中も徐々に落ちつきを取り戻しつつあります。今後とも、一日も早く芦屋のまちの再生を成し遂げるため、全市を上げて取り組んでまいりますので、皆様のご支援を賜りますようお願い申し上げます。

平成7年8月 兵庫県芦屋市長 北村 春江



阪神・淡路大震災で倒壊した建物

17の地区災害対策本部
市では「地域防災計画」の見直しに先立ち、「大規模震災緊急対策計画」を作りました。これは、柏市に震度6以上の大規模な地震が発生した場合、地震発生から十日間の初

この緊急対策計画にあわせ、各エリアごとに連絡体制や備蓄の充実、いっそう力を入れています。

地域防災無線システム

震災時の情報の伝達・収集の手段として、県内の市町村に先立って、平成4年から設置しています。

各地区で体制を整備

市役所を基地局に、スカイプラザ柏屋上を中継局にして、消防本部・警察署・学校・車などの無線機につなぎます。被災地域の住民の避難・誘導・救急救助・応急復旧などの活動を、素早く的確に行うことを目的としています。

防災備蓄倉庫

各防災エリアに、防災備蓄倉庫を設置する予定です。現



野部 栄治郎 氏

防災会で飲料水を確保

旭町会防災会 部長

「災害時には、飲料水の確保が何よりも大切」と、防災会独自に町会内各世帯の井戸の使用状況を調査し、地図を作成しました。大地震が起き、断水したときで

も「水」の所在がわかれば、工夫して何日かはしのげるものと期待しています。

自主防災会という組織が「ある」と「ない」のとは、緊急時に指揮・命令と情報伝達を的確に行ううえで全然違うと思います。私たちの町会では、情報・消火・救出救助・避難誘導・給水給食の五班に分け、それぞれの役割をはっきりさせています。住民一人ひとりの場合の心構えをしておいてほしいですね。

は、震災復旧・復興事業が順調に進みはじめました(別掲)。特に、昭和56年にできた「新耐震設計法」の適用以前に建てられた建築物の被害が大きかったため、震災に備えた耐震診断が必要です。

昭和55年以前に建てられたビルの管理者のかたは、専門の調査業者に耐震診断を依頼するとともに、その結果によっては、耐震補強をして、地震に強い建物に改造することを検討してください。

建築指導課(市役所第一庁舎二階)では、木造の住宅について、自分で耐震診断できるパンフレット「わが家の耐震診断と補強方法」を配布しています。このパンフレットは、今住んでいる家屋やこれから建てようとする家屋が地震に対して安全かどうかを簡単にチェックできるように作られたものです。専門的な知識がなくても、手順と記入上の注意をよく読めば自己診断できます。ぜひご利用ください。

「大規模震災対策と冊子・地図については防災対策室、建物の耐震診断は建築指導課

市民文化会館自主事業 第6回かしわ能

観世流 能「花筐」
大蔵流 狂言「素袍落」

とき 9月10日(日)午後1時半開演
ところ 市民文化会館大ホール
出演 観世流武田宗和氏ほか
入場料 全席指定3,000円〔一般券・親子券(大人1人と小・中学生までの子1人)とも〕
入場券取扱所 市民文化会館・柏そごう友の会・柏高島屋友の会・中村屋楽器スカイプラザ店で販売中
市民文化会館 ☎64-9141

あけぼの山農業公園 シンボルマーク募集

あけぼの山農業公園は平成6年4月のオープン以来、昨年一年だけで30万人以上のかたがたにご来場いただきました。今後もより多くの人々に愛される公園を目指し、PR用のシンボルマークを募集します。

応募資格 市内在住・在勤・在学のかた
申し込み はがきまたは封書で、シンボルマークの図案とその説明を書き、住所・氏名・年齢・性別・電話番号・勤務先または学校名(学年)を明記して、〒277柏市布施2005-2 あけぼの山農業公園へ、9月30日(日)までに郵送を(当日消印有効)
賞 入選者には記念品、応募者全員の中から抽選で50人にテレホンカードを差し上げます
発表 10月29日(日)の農業公園まつりで
あけぼの山農業公園 ☎33-8877

* 主な内容 *

- 備えあれば憂いなし=3
会場で防災訓練/柏市議 ... P 2
- 議員選挙開票結果
- 生ごみ減量に一役=EM
処理容器等に補助/あん ... P 3
- な声 こんな声
- 特集「50年前戦争があつた」 ... P 4 ~ 5
- 情報館(健康、講座・講演、こどもの広場ほか) ... P 6 ~ 7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/なんて ... P 8
- たったってアイドル

9月1日

備えあれば憂いなし

3会場での防災訓練

いつ起るか分からない大災害。だからこそ、「いざ」と対策計画(第一面参照)に基づき、9月1日の「防災の日」に、「防災訓練」を行います。

柏市では、「大規模震災緊急対策計画」(第一面参照)に基づき、9月1日の「防災の日」に、同時に三カ所で実施します。



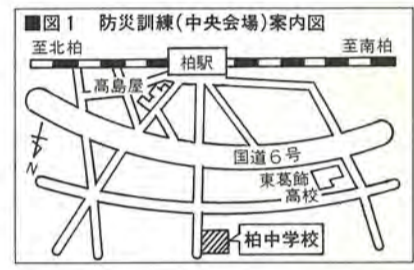
火が出てあわてず消火(昨年の防災訓練から)

防災訓練

とき 9月1日(金)午前10時〜正午(小雨決行)

ところ 中央会場 柏中校庭(別図1参照) 地区会場 富勢東小校庭・酒井根小校庭

☆中央会場
本部・地区本部設置訓練
本部と地区本部間を、防災行



政無線等で交信します。情報収集・伝達訓練 自衛隊のヘリコプター、地域防衛無線等を使い、本部及び地区本部、さらに市民からの情報を収集し、伝達します。

救出・救護訓練 市民、自衛隊、消防員等の連携訓練。倒壊した建物の中に埋もれた人を、ファイバースコープを使って探します。

建物火災等消火訓練 消火栓の破損を想定し、コンクリートミキサー車で消火用水を搬送します。

毒劇物漏えい防止訓練 毒劇物の漏えいを想定し、化学防護服を着用して行います。避難誘導・受け入れ訓練 外国人を対象にした避難誘導、また、災害時のボランティアの配置を確認します。

☆地区会場
中央会場との連携による情報伝達訓練のほか、避難者受け入れ訓練、応急救護訓練、避難所運営訓練、初期消火訓練等を行います。

◎注意
中央会場・地区会場とも、周辺に駐車場はありません。車での来場は、遠慮ください。

開防対策室
費用 無料
申し込み 往復はがきにて「親子で遊ぶ会参加希望」と書き、①住所②電話番号③参加する保護者の氏名④お子さんの氏名・生年月日⑤参加を希望するグループ(A・Bのいずれか)を明記し希望する幼児ルームへ、8月21日(月)までに郵送を(必着) ※応募者多数の場合は抽選。両ルームとも、駐車場はありません。車での来場は、遠慮ください。

親子で遊ぶ会

2つの幼児ルームで

「9月1日午前10時、南関東地域で、直下型地震が発生。柏市は震度7を記録し、市内各所で家屋が倒壊。火災も発生し、死傷者多数。電話・電気・ガス・水道・交通などはマヒ状態。消火栓も破損し、使用できない状態にある」と

幼児ルームでは、二歳児と二のとおりの対象 市内在住の、平成4年4月2日〜平成5年4月1日に生まれたお子さんとその保護者で、五回とも参加できる親子、各ルーム二十組(各

柏市議会議員選挙開票結果

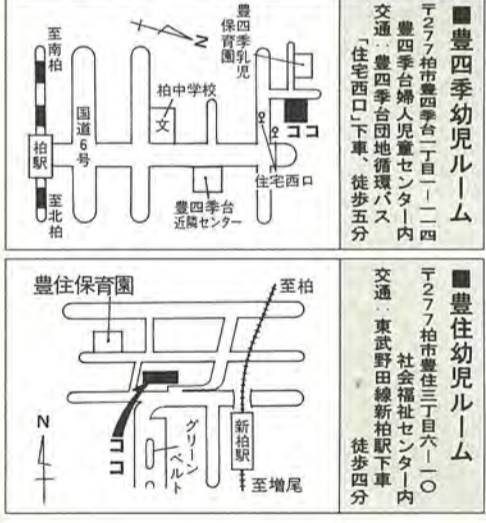
八月三十一日の任期満了に伴い、八月六日に行われた、柏市議会議員選挙の開票結果は次のとおりです。当日の有権者数は二十三万八千九百九十二人、投票者数は十七万七千六百五十三人、投票率は四五・〇四%でした。記載は、得票数・氏名・年齢(八月六日現在)・党派の順で、敬称は略させていただきます。

(定数二十六・立候補者数四十四)

当 三二二四	山田 一	無所属現	二二八五	西富 啓一	無所属現
当 三〇九五	本池奈美枝	社会党現	二二一〇	坂巻 重男	無所属現
当 二九四九	溜川 良次	無所属現	二〇七六	川崎 儀一	共産党現
当 二八四三	千葉 清志	自民党現	二〇五一	酒田 武則	公明現
当 二八四二	青柳 直樹	公明現	二〇四三	岡田 七郎	無所属新
当 二七四八	佐藤勝次郎	公明現	一八三七	市村 衛	無所属新
当 二六五七	青木 紀夫	無所属現	一八一五	吉川 洋	無所属新
当 二六五四	宮 寛	無所属新	一六二八	穂田 昭一	無所属新
当 二五〇四	山中 一男	自民党現	一五九三	小野里定良	共産党新
当 二五〇一	郡司千代子	無所属現	一四五六	渡邊 實	無所属元
当 二四九四	青木 裕美	共産党元	一四四八	関口 正章	無所属現
当 二四七九	野口 英雄	無所属現	二二六八	半田 満雄	無所属新
当 二四七四	小橋 迪夫	公明現	二二四九	山田 保夫	無所属新
当 二四〇七	津田 悦弘	無所属現	一一七四	高頭 宏信	無所属現
当 二三八四	山澤 啓伸	無所属現	一一四八	政信 美月	無所属新
当 二二七八	宮崎 勝義	公明現	九二三	大河津克範	無所属新
当 二二七三	成島 孝	無所属現	六六九	村田 文子	無所属新
当 二二〇二	小川 達夫	無所属現			

(柏市選挙管理委員会確定)

■図2 幼児ルーム案内図



■親子で遊ぶ会日程表

場所	豊四季幼児ルーム		豊住幼児ルーム	
	Aグループ	Bグループ	Aグループ	Bグループ
9月25日(月)	9月26日(火)	9月19日(火)	9月20日(水)	
10月17日(火)	10月18日(水)	10月25日(月)	10月26日(火)	
11月17日(金)	11月20日(月)	11月20日(月)	11月21日(火)	
12月7日(木)	12月8日(金)	12月12日(火)	12月13日(水)	
来年1月24日(水)	来年1月25日(木)	来年1月24日(水)	来年1月25日(木)	

※時間はいずれも午前10時〜11時

明るい選挙の 標語募集



応募資格 市民のかた
※小・中学生、高校生は学校単位で応募をはがきに、20字以内の標語を2点まで書き、氏名(ふりがな)・住所・年齢・性別・電話番号を明記して、〒277柏市柏5丁目10-1 柏市選挙管理委員会事務局へ、9月8日(金)までに郵送を(当日消印有効)

表彰 11月上旬に入賞者を発表し、賞状と副賞を贈呈します

選挙管理委員会事務局

平成7年度 景観探検隊員募集

とき 10月7日(土)富勢地区
10月8日(日)西原・南部地区
10月14日(土)富里・永楽台地区

対象 市民のかた

内容 地区を歩きながら写真を撮影します。11月に発表会・意見交換会を行います

費用 無料

用意するもの カメラ

申し込み はがきに「景観探検隊参加希望」と書き、住所・氏名・電話番号を明記して、〒277柏市柏5丁目10-1 柏市役所都市計画課へ、8月31日(木)までに郵送を(当日消印有効)

都市計画課

服を着たまま水に落ちてもあわてないために 着衣泳講習会

とき 9月3日(日)午後4時半〜6時(雨天決行)

ところ 北部市民プール

対象 市内在住の小中学生以上のかた、先着30人※小学生は、できれば保護者の同伴を

内容 いざというときあわてないために、服を着て泳ぐ体験をします。自分を見失わないための心がまえや技術も学びます

費用 無料

注意 プールの塩素で衣服が変色することがあります。当日はふだん着の長そで、長ズボンを着用してください

申し込み 体育課へ電話か直接 園体育課

平和都市宣言

わたくしらは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうた... 最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。

軍隊のまち柏

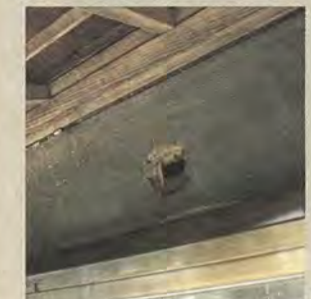
高度経済成長とともに急激に都市化が進んだ柏。しかし、半世紀前は、軍隊のまちだった。

今も壁に残る銃弾のあと



鈴木富美枝さん (72歳・十歳)

一キロの滑走路に石を敷き詰めていくんです。ずいぶん小さくてもいいました。もうそのころになると、人前の男はんが戦地に行っているから、女や子どもは作業を手伝うんですよ。



今も残る弾のあと

故郷を遠く離れて

異国の地で待っていたのは言葉にできない辛い日々。懐かしい故郷を離れた日があったのだろうか

抑留体験を絵に



木内 信夫さん (72歳・根戸)

満州現在の中国北東部の軍人だったんです。で、終戦を告げた木内さんの身柄は、ソ連へと引き渡された。シベリア抑留である。



前 地を遊ぶスワグは歌があり

木内さんの収容所はヨーロッパに近いこともあり、ドイツ・ポーランドなどからも人が送られてきていた。国を越えたふれあいの中で「世界は一つだ」ということを実感したと言う。



日本の技術力をよく知し

50年前戦争があった

～語り伝えたい私たちの体験～

特集

■戦時中の柏の主な軍事施設



50年前の柏は?

昭和二十年八月十五日、日本の無条件降伏により太平洋戦争は終結しました。それから半世紀、日本は平和国家としての再建を目指し、世界でも有数の経済大国となりました。

平和への取り組み

終戦から五十年がたち、我が国は世界有数の経済大国になりました。この平和な時代に生きていくと、平和の尊厳を大切にする必要があります。

平和都市宣言

柏市は昭和六十二年三月二十日、青少年の交流を中心として、平和都市を宣言しました。

昭和二十年八月十五日、日本の無条件降伏により太平洋戦争は終結しました。それから半世紀、日本は平和国家としての再建を目指し、世界でも有数の経済大国となりました。

国際交流

世界の国々がそれぞれの言語や文化を持っていて、世界平和の実現には、国や民族を超えて、互いの文化を理解することが必要です。

戦後50周年記念平和映画会 北緯15°のデュオ

神風特別攻撃隊で散った若者たち。その短い生涯を未公開写真フィルムを交えてつづった、戦争の悲惨さ、平和の大切さを訴える感動的作品

戦争と子どもたち

敵機が自分の頭の上を悠々と飛んでいる。これを子どもたちの目はどうとらえたのだろうか



鈴木 稔さん (61歳・柏)

柏駅で鬼を見た

昭和二十年の二月、鈴木さん一家は、東京上野から柏へ疎開してきた。当時、国民学校(現在の小学校)で教えられていたから、本気で信じていました。



柏国民学校の合同体操

フィリピンで餓死行軍



滝沢 国平さん (75歳・布施)

「途中松田が動けなくなった。由緒松田の幸せを思つて自決をすすめたが彼は聞かなかった。非情であるが、やむを得ず残置し別るを告げた。彼はなすかに目を閉いてうなずいた。」

「食べる物は何もありません。草を食べて餌をしよう。草を食べて餌をしよう。草を食べて餌をしよう。」

油にまみれて工場勤務

一度くらい女学校へ工場への休みに、友達の前で、新任のあいきの練習をするんです。それをみくなく、工場では、飛行機の部品を油まみれになり、楽しい思い出はない、辛い思い出ばかりです。



細田 茂代さん (66歳・柏)

情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-1111

健康

※①・②の問い合わせは健康推進課 ☎64-3333

①もぐもぐ教室

とき 8月31日(木) 午後1時半から
ところ 教育福祉会館
対象 一歳二カ月ぐらゐまでの乳児と母親、希望者

内容 離乳食の進め方・作り方、乳幼児栄養相談など
費用 無料
用意する物 母子健康手帳・スプーン・皿

②結核・肺がん検診

とき・ところ 別表のとおり

■結核・肺がん検診日程表

会場名	8月	9月
田中近隣センター		4
西原近隣センター		22・26
布施近隣センター	25	12
松葉近隣センター	23・24	
豊四季台近隣センター	28・30	
保健センター	18	30
新富近隣センター		8
新田原近隣センター	22	
富里近隣センター		5
永楽台近隣センター		28・29
増尾近隣センター		11・14
光ヶ丘近隣センター	21	6・7
酒井根近隣センター	29	
南部近隣センター		18・19
藤心近隣センター	31	25・27
根戸近隣センター		21

※受付時間 男性=午前9時15分~9時45分
女性=午前9時45分~11時15分

お気軽にどうぞ 酒害相談

健康推進課 ☎64-3333

療育相談

とき 8月24日(木) 午後

注意 ①受診の際にはホック・ボタン・金具・蛍光塗料の付いていないものの着用を
②首・胸部・背中の湿布薬・磁気治療器、ネックレスなどははずしてください

1時~2時に受け付け
ところ 柏保健所
対象 整形外科的な心配のある十八歳未満のかた
内容 整形外科医の診察・指導、保健婦による相談など
費用 無料
用意する物 母子健康手帳
柏保健所 ☎67-1255

スポーツ

ゴルフ教室

とき 9月7日~11月9日の毎週木曜日午前10時~正午(計十回)
ところ 美里ゴルフセンター(増尾)

対象 市内在住の初心者のかた、二十人
内容 プロの指導で、基礎的な知識・技術を学びます
費用 一万五千元(ボール代を含む)
用意する物 ゴルフクラブ・ゴルフシューズ
申し込み 8月23日(水) 午前9時~9時半に、新富近隣センターへ費用を添えて※応募者多数の場合は抽選
☎新富近隣センター ☎45-1945

テニス教室

とき 9月11日~11月13日の毎週月曜日午前9時半~11時半(計十回)
ところ 吉野沢ファミリアテニスクラブ(豊平町)

対象 市内在住の初心者のかた、三十六人
内容 基礎的な技術を学びます
費用 九千元
用意する物 硬式用ラケット、クレイコート用シューズ
申し込み 8月24日(木) 午前9時~9時半に、新富近隣センターへ費用を添えて※応募者多数の場合は抽選
☎新富近隣センター ☎45-1945

催し

工場開放デー

とき 8月26日(土) 午前10時~午後3時
ところ ニッカウヰスキー 柏工場(増尾)
内容 工場見学・模擬店・カラオケコーナーなど
交通 東武野田線新柏駅か

ら送迎バス(午前10時~午後2時、十五分間隔で運行)、または同増尾駅下車、徒歩二十分※車での来場は、遠慮を
☎ニッカウヰスキー 柏工場 ☎72-4111

星を見る会

とき 9月9日(土) 午後18時

6時~8時半
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住のかた、先着三十五人
内容 土星や月、秋の星座を屋上で観察します
費用 無料
申し込み 8月16日(水) 午前9時から、視聴覚ライブラリーへ電話か直接(土曜・日曜・月曜日を除く)
☎視聴覚ライブラリー ☎64-1811

講座・講演

ほのほの子育てセミナー(父親クラス)

とき 9月3日~12月17日の第一・第三日曜日午後2時~4時(10月1日を除く、計七回)
ところ 教育福祉会館
対象 小学生を持つ父親、先着三十人(9月3日、11月5日は家族で参加を)

内容 手品やイモ掘り、子どもとの遊びを通して、父親の役割について考えます
費用 無料(イモ掘りの費用は実費)
申し込み 中央公民館へ電話 ☎64-11000

話か直接 ☎中央公民館 ☎64-1181

陶芸教室

とき 9月5日~10月17日の毎週火曜日午前10時~正午(10月10日を除く、計八回)
ところ 花野井窯(花野井)

対象 市内在住のかた、十人(以前に受講したかたを除く)
内容 陶芸家の指導で、茶わんや皿、花瓶を作ります
費用 一万円(粘土代など)
申し込み 8月17日(木) ☎豊四季台近隣センター ☎44-11000

市民講座

とき 9月5日~10月31日の毎週火曜日午前10時~正午(10月10日を除く、計八回)
ところ 豊四季台近隣センター

対象 市内在住のかた、先着四十人
内容 健康管理・法律などを学びます。館外学習もあり
費用 無料(館外学習時の費用は実費)
申し込み 豊四季台近隣センターへ電話か直接 ☎豊四季台近隣センター ☎44-11000

サークル

公民館

イベント

◇柏市俳句連盟・柏市民俳句大会 8月27日午前10時~午後5時、教育福祉会館で。出句締め切り午前11時半。当期雑誌二句、席題一句。出句料千円。佐藤 ☎75-6528

◇柏陶会・そのうち展 8月16日~20日午前10時~午後7時半、柏そらスカイプラザ館八階催し物会場で。柏寿荘陶芸講座OBによる作品。入場無料。市原 ☎32-3080

◇納涼落語会 8月26日午後5時、西方寺(名戸ヶ谷)で。出演は柳家つばなほか。入場無料。東武野田線新柏駅から送迎バス有り。西方寺・市原 ☎63-0517

◇東葛山草会 9月8日午後1時~3時、教育福祉会館で。山草の楽しみ方。費用無料。久富 ☎72-8671

◇親子倶楽部・子育てセミナー「やる気を育てる子育て」 9月14日午前10時半~正午、寺島文化会館(柏四丁目)で。十五歳までの子の親。参加費千円。竹村 ☎67-9197

◇トピアスター・ウイ・託児付き薬膳料理講習会 9月13日午後1時半~3時半、教育福祉会館で。参加費千円(材料費込み)、託児費八百円。丹野 ☎76-8733

◇ゴミ減量リサイクル手賀沼浄化パネル展 8月23日~30日午前9時~午後5時、光ヶ丘近隣センターで。入場無料。村山 ☎72-1304

◇米国高校教科書で米語を学ぶ会 月二回水曜日(日曜)午前10時~正午、勤労青少年ホーム(根戸)で。入会金五百円、月会費三千五百円。上橋 ☎34-5066

◇育児サークル「Happy news」 月一回程度、活動。一~三歳児の母親。年会費五千五百円。本多 ☎47-9277

◇女子サッカー「クイーンズ」 第一・第三日曜日午前8時~10時、名戸ヶ谷運動場で。月会費五百円。磯辺 ☎32-7455

◇中国語「桜の会」 毎週土曜日午後1時半~3時半、豊四季台近隣センターほかで。初級会話。月会費四千円。丸山 ☎45-3893

◇小説を書く会 月二回午前10時~正午、教育福祉会館で。初心者のかた。書き方の学習、情報交換。年会費千円。清水 ☎33-6067

◇英会話サークル 毎週土曜日午後1時半~2時半(初級)と午後4時45分~5時45分(中級)、北柏カルチャーセンターで。月会費四千円。竹原 ☎31-8802

◇パッチワーク「キルトの会」 第二・第四日曜日午前9時半~正午、南部近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円。森田 ☎75-0668

◇書道・ペン 第一・第四日曜日午後7時~9時、松葉近隣センターで。初心者歓迎。入会金五百円、月会費千五百円。大井 ☎34-2020

◇エアロビクス柏の葉 毎週水曜日午後7時半~8時40分、柏の葉公園コミュニティ体育館で。初心者向け。入会金千円、月会費二千円。金木 ☎52-7648

◇Kジャズダンスサークル 毎週火曜日午後1時~3時、酒井根近隣センターで。初心者のかた。入会金三千円、月会費二千円。高柳 ☎72-3032

数字が語る 歯の歯

③歯の外傷 = 45件

柏市では、33の小学校と16の中学校で、合計約3万5千人の子どもたちがのびのびと学校生活を送っています。ときには元気がよすぎて、転んだりぶつかったりして、歯に傷を負ってしまうこともあります。歯の外傷は主に前歯で、折れてしまう「破折」と抜けてしまう「脱臼」です。学校での事故は年間45件ぐらいで、毎年平均して発生しています。市内の小中学生の人数は中学生の2倍なのですが、歯の外傷は3倍起こっています。ことに、小学3・4・5年生に多発していますから、気をつけましょう。

ところで、もし歯が抜けてしまったら、あわてないことです。歯の汚れをさっと水洗いし、抜けたところに戻して、すぐ歯科医院に行ってください。早ければ早いほどよく付きます。この際、アルコールやオキシフルなどで消毒してしまうと、歯は付かなくなります。絶対に消毒はしないでください。

柏市の場合、学校内で起きた歯科事故は、健康保険が適用されない治療を受けても独自の保険で給付されるという制度もあります。

(柏歯科医師会)



子どももの広場

- 夏休み映画会**
とき：上映作品 8月20日 (日) 午前10時～正午、午後1時～2時、午後3時～5時、午後7時～8時、午後9時～10時、午後11時～12時
ところ：永楽台児童センター (永楽台近隣センター内)
対象：小学生以上、各作品 先着百八十人
- 夏休み子供映画会**
とき：8月25日(金) 午後1時半～3時半
ところ：田中近隣センター
対象：小学生までの児童、先着百五十人(幼児は保護者 1人につき1名) 接 園新田原近隣センター ☎67
- 夏休み子供映画会**
とき：8月26日(土) 午後2時～3時半
ところ：新田原近隣センター
対象：小学生以上、先着五十人 接 園新田原近隣センター ☎67
- 夏休みのおはなし会**
とき：8月23日(水) 午後3時～4時
ところ：図書館本館
対象：小学生までの児童

ウーマンカレッジ・基礎講座
とき：9月14日～10月12日の毎週木曜日午前10時半～午後2時半(9月28日分は9月26日(火)に実施、計五回)
ところ：教育福祉会館
対象：県内在住・在勤の女性、先着百八十人

内容 「これからの労働事情」「介護の現場から」など
費用 無料
申し込み 9月6日(水)までに、千葉県女性政策室へ電話で
その他 三六歳児の託児室あり。事前に申し込みを
園千葉県女性政策室 ☎043-223-2061

個人事業税 納期限は8月31日(木) (第一期分)
園柏県税事務所 ☎47-1231

夏休み工作教室
とき：8月23日(水) 午後1時半～3時半
ところ：布施近隣センター
対象：小学生、先着二十人
内容：万華鏡を作ります
費用 無料
申し込み 園田中近隣センター ☎33-1000

ちいさい ちいさなおはなし会
とき：8月30日(水) 午後3時～3時45分
ところ：新富近隣センター
対象：幼児・小学校低学年(保護者のかたもどうぞ)
内容 絵本の読みかかせ・紙芝居・工作など
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直

お知らせ

在宅心身障害児・者のプールの入場料免除
在宅心身障害児・者のかたと付き添いのかた一人は、次のプール入場料が免除されます。身体障害者手帳が療育手帳を「用意」ください。
【対象となるプール】
千葉わんぱくランド・横芝

包丁研ぎ
千葉県建築組合連合会柏支部柏工芸会が、奉仕活動の包丁研ぎを行います。売り上げは社会福祉に寄付されます。
とき：8月20日(日) 午前9時～午後3時(雨天決行)
ところ：カスミストア柏中央店(千代田二丁目)
園柏市社会福祉協議会 ☎63-9001

国民健康保険料第2期 納期限は8月31日(木)
※口座振替のかたは、預金残高にご注意ください
園保険課

交通事故に 夏休みはありません

夏の交通事故防止運動実施中
園交通安全課

求人
時間外保母
対象：五十五歳くらいまでの健康で子ども好きなかた
勤務場所 豊四季乳児保育園(かやの町二二六)・しこだ保育園(後籠田二二七五)
対象：普通運転免許を持つてゐるかた、一人
勤務期間 8月～来年3月(勤務時間は面談のうえ決定)
勤務内容 移動図書館車(マイクロバス程度)による市内の巡回と図書整理など
賃金(時給) 有資格者 八百八十円、無資格者 八百四十円
申し込み 写真をはった履歴書と資格証明書の写し(有資格者だけ)を持って、8月22日(火)までに勤務を希望
園教育総務部総務課

包丁研ぎ
千葉土建柏支部が、奉仕活動の包丁研ぎを行います。売り上げは社会福祉に寄付されます。
とき：8月20日 (日) 午前9時～午後2時(常盤公園だけは午後1時～3時)
ところ：8月20日 (日) 常盤公園、8月27日(日) 常盤公園、8月27日(日) 新栄町第三子の遊び場・松野台ふるさと会館・藤心第三
園千葉土建柏支部 ☎64-093

ふるさと会館・千代田公園
・永楽台近隣公園・梅林ふるさと会館、9月3日(日) 新前原公民館、9月24日(日) 大津ヶ丘公園(沼南町)、時間はいずれも午前10時～午後2時(常盤公園だけは午後1時～3時)
園千葉土建柏支部 ☎64-093

図書館の臨時運転手
対象：普通運転免許を持つてゐるかた、一人
勤務期間 8月～来年3月(勤務時間は面談のうえ決定)
勤務内容 移動図書館車(マイクロバス程度)による市内の巡回と図書の整理など
賃金(時給) 九百九十円
申し込み 写真をはった履歴書を持って、教育総務部総務課(市役所第二庁舎四階)へ直接
園教育総務部総務課

千代田囲碁将棋クラブ
第二・第四日曜日午後1時～5時、千代田近隣センターで、年二回、大会あり。年会費千八百円。高柳 ☎67-2326
ちぎり絵の会 第三火曜日午前10時～正午、南部近隣センターで、和紙でちぎり絵作り。入会金千円、月会費八百円。石川 ☎72-1931
愛護会 月四回土曜日午前9時半～正午、田中近隣センターで、呼吸法・つぼマッサージ法を学びます。入会金千円、月会費千五百円。堀田 ☎54-8421
美容体操教室 月四回金曜日午前11時～午後0時半、高田近隣センターで、市内在住の家庭婦人。入会金五百円、月会費千二百五十円。宮田 ☎47-4554
家庭婦人バドミントンかたあくらぶ 毎週金曜日午前9時～正午、根戸近隣センターで。入会金千円、月会費二千円。魚住 ☎31-6002
同人誌「ほらん」 第三日曜日午後2時～4時半、柏公民館が教育福祉会館で、小説・詩・随筆等を書きたいかた。月会費千円。山田 ☎74-8280
書道「みずき会」 第二・第四水曜日午前10時～正午、南部近隣センターで。月会費千円。佐藤 ☎73-583

社交ダンス「華」 毎週水曜日午後7時～8時45分、教育福祉会館で、初心者歓迎。入会金二千円、月会費三千円。飯塚 ☎64-7802
木曜日本語クラス 毎週木曜日午前10時～正午、教育福祉会館で、在日外国人のかた。中級程度。月会費二千円。陳泳 ☎53-9811
初・中級中国語会話「湯漢語会」 毎週金曜日午後2時～4時、教育福祉会館で、基本を終了したかた。講師は中国人。月会費四千円。井本 ☎33-5588
もくせい会料理教室 第一・第三水曜日午前10時～正午、教育福祉会館で。入会金五百円、月会費千五百円。横田 ☎72-4176
社交ダンス「ポピーズ」 毎週月曜日午後2時半～4時、田中農協十支店。初心者のかた。入会金千円、月会費三千円。吉野 ☎55-1030
豊四季写真クラブ 毎週土曜日午後6時半～8時半、勤労青少年ホームで。撮影と現像の講義と実習。初心者歓迎。入会金三千円、月会費二千円。増田 ☎43-4860
ハーブ「ローズマリー」の会 第三水曜日午前10時～正午、サンフランシスコカルチャーセンター(松葉町四丁目)で。入会金千円、月会費三千五百円。田中 ☎33-1204
料理「さつき会」 第一・第三水曜日午前10時～正午、教育福祉会館で。入会金五百円、月会費千七百円。安藤 ☎43-2035
水曜料理教室 第二・第四水曜日午前10時～正午、教育福祉会館で。月会費二千円。稲垣 ☎46-2977
毛筆・ペン・水墨画 月二回土曜日午前10時～正午、松葉近隣センターで。入会金千五百円、月会費千五百円。松尾 ☎33-7823(午後8時以降)
日時・場所は予定のため変わる場合があります。ご確認のうえ、お出かけを。

犬・猫差上げます
▽猫 三ヶ月の雄 黒で手足は白、二匹。トイレしつけ済み。佐藤 ☎76-1689
▽猫 一歳四ヶ月の雌(白と黒)、二匹。避妊手術済み。武田 ☎64-3450

ふれあいの輪 広がる 〜熱い一日、柏まつり〜



柏の夏、最大のイベント「柏まつり」が、7月29日に市民文化会館、ふるさと公園などを舞台に開かれました。三十度を超える炎天下で行われた「綱引き大会」では、力自慢が集合、顔を真っ赤にしての奮闘に、観客からも盛んな声援がとんでいました。柏まつりに欠かせない柏おどりには、市内から三百人を超える踊り手が参加。ふるさと交流都市の福島県只見町と青森県柏村からも約六十人が参加して、大きな踊りの輪を作りました。過去最高の百十八人が応募して行われた「ミス柏コンテスト」では、予選を通過した三十人が、知性・教養・健康美などを競い合い、ミス柏一人と準ミス柏二人が選ばれました。このほか、小・中学生、高校生による吹奏楽の演奏やミニサッカー大会、只見町と柏村に伝わる太鼓や踊りの披露などが行われ、会場は夕暮れまで多くのかたでにぎわいました。



ミス柏の楠木里美さん(中央)・準ミス柏の渡邊いづみさん(左)・西山啓子さん(右)



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ



④ 風鈴

夏の午後、厳しかった日差しも少し弱まってきたころ。水を打った庭から、開放した部屋に風がすつと吹き抜ける。「チリーン、チリーン」と涼しげな音を鳴らす風鈴……。まさに日本の夏のひとときです。今では、風鈴は縁日やお祭りの夜店で売られているのがほとんどです。

が、明治・大正のころまでは行商の「風鈴売り」があつたといひます。普通、物売りは「金魚売り」のように売り物の名前を大声で呼んで歩きます。しかし「風鈴売り」と「虫売り」だけは決して売り声を出さず、風鈴や虫たちが発する音で売るものでした。

エアコンはもちろんです。扇風機もなかった時代、自然の風が一番の納涼方法でした。その風をさらに涼しく感ずるために、音までも取り入れた日本人。現代の私たちがもたまにはエアコンを止めて、庭に打ち水、窓にすだ



夜空に咲いた1万発 〜手賀沼花火大会〜



手賀沼花火大会が、柏まつりと同じ7月29日にふるさと公園で開かれました。この花火大会は我孫子市・沼南町と共同で行われ、三会場で合計一万発が打ち上げられました。華やかなスターメインや巨大な光の輪を広げる尺玉が夜空を彩るたびに、会場に集まった人々からは、大きな歓声が上がっていました。

〔篠籠田〕

よこやまたくみ
横山拓実くん(1歳4カ月)



「ママ」を「ワウワウ」と言う拓実くん。いたずら好きで、雨上がりの水たまりは絶好の遊び場。(ママ)

〔豊住〕

もも さほりちゃん(1歳4カ月)
百 佐保里ちゃん



パパや、お兄ちゃんの「たっくん」が帰ってくると大喜び。笑顔と拍手でお出迎えします。(パパとママ)

〔中原〕

たけうちしゅうたろう
竹内秀太郎くん(1歳4カ月)



引き出しの中身を全部出して遊んだりもする、いたずらっ子。我が家の小さな王様です。(ママ)

〔西原〕

いちのせれいか
一ノ瀬麗花ちゃん(1歳4カ月)



テレビのコマーシャルの曲を聞くと、激しく踊る元気な娘です。将来はダンサーかな。(パパ)

なんじゅうごうのベスト・キッズ

なんじゅうごうのベスト・キッズ